Sourate 12

YÛSUF (JOSEPH)

بِنِسِ اللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحْدِيدِ Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

Alif, Lâm, Rā. Voici les versets du Livre explicite.

Nous l'avons fait descendre (en révélation) : un Coran arabe, pour que, peut-être, vous le compreniez.

Nous te faisons récit de la meilleure des histoires à travers ce que Nous te révélons dans ce Coran, même si,

auparavant, tu étais certes du nombre des distraits.²³⁸

(Relate, Muhammad, l'histoire de) Joseph qui dit (un jour) à son

⁴ père²³⁹: « Père, j'ai vu en songe onze astres, ainsi que le soleil et la lune. Je les ai vus devant moi prosternés! »

Il dit: « Mon fils, ne raconte pas ta vision à tes frères ou ils trameraient contre toi une intrigue, car Satan est pour l'homme un ennemi avéré.

الْرَّ قِلْكَ ءَايِنتُ ٱلْكِئنبِ ٱلْمُبِينِ

إِنَّا أَنْزَلْنَهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ الْعَلَكُمْ الْعَلَّكُمْ اللَّهُ اللَّالَةُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ ال

كُون بقص عليك احسن القصص وما اوحينا النَّكَ هَنَدًا الْقُرْءَانَ وَإِن كُنتَ مِن قَبْلِهِ عَلَيْكَ الْقَارَءَانَ وَإِن كُنتَ مِن قَبْلِهِ عَلَيْكَ اللَّهِ عَلَيْكَ اللَّهِ عَلَيْكَ اللَّهِ عَلَيْكَ أَبْتِ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كُونُكُما وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْنُهُمْ لِي عَشَرَكُونُكُما وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْنُهُمْ لِي عَشَرَكُونُكُما وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْنُهُمْ لِي عَشَرَكُونُكُما وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْنُهُمُ مِلْ عَسَرَ عَلَيْكُمْ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَيْكُ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ عَلَيْكُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَيْكُ وَاللَّهُ عَلَيْكُ اللَّهُ عَلَيْكُ اللّهُ عَلَيْكُ اللَّهُ عَلَيْكُونُ اللَّهُ عَلَيْكُ عَلَيْكُ اللَّهُ عَلَيْكُوالِكُونُ اللَّهُ عَلَيْكُولُونَ اللَّهُ عَلَيْكُوالِكُونَ الْعَلَيْكُولُونَ الْعُلْمُ عَلَيْكُونُ اللَّهُ عَلَيْكُونُ اللَّهُ عَلَيْكُوالِكُونَالِكُونُ الْعُلْمُ اللَّهُ عَلَيْكُونُ الْعُلْمُ عَلَيْكُونُ الْعُلْمُ الْعُلْمُ عَلَيْكُواللَّهُ عَلَيْكُواللَّهُ الْعُلْمُ اللَّهُ الْعُلْمُ الْعُلْمُ الْعُلْمُ اللَّهُ عَلَيْكُوا الْعُلْمُ اللَّالِمُ الْعُلْمُ اللَّهُ عَلَيْكُوالِمُ اللَّهُ عَلَيْكُوا الْعُلْمُ اللَّهُ عَلَيْكُوال

قَالَيَنُهُنَّ لَانَقُصُصِّ رُءً يَاكَ عَلَى إِخُوتِكَ فَيَكِيدُواْ لَكَ كَيْدًا الْإِنَّ ٱلشَّيْطَ نَ لِلْإِنسَنِ عَدُوُّ مُّهِينُ الْ

²³⁸ Le mot « distrait » employé dans le verset, ne contient pas la péjoration qu'il peut avoir ordinairement. Le Prophète (paix et bénédiction d'Allah sur lui) n'était pas distrait par sa propre volonté. Tout simplement, il ne pouvait savoir, avant la révélation, tout ce que le Coran lui a appris au moment de sa révélation.

Les exégètes parlent d'un verbe sous-entendu comme « relater », c'est pourquoi nous avons introduit le verset par l'expression qui se trouve entre parenthèses.

Et c'est ainsi que ton Seigneur te choisit et t'apprend à interpréter les songes ; Il te comblera de Sa pleine grâce, ainsi que la famille de Jacob, comme Il l'a auparavant accordée tout aussi pleine à tes ancêtres Abraham et Isaac. Ton Seigneur est Omniscient et Sage. »

Il y a certes en (l'exemple de)
Joseph et ses frères des
enseignements pour ceux qui
s'interrogent (à ce sujet).

(Les frères de Joseph) dirent un jour : « Joseph et son frère²⁴⁰ sont plus aimés que nous de notre père, bien que nous soyons tout un groupe. Notre père est certes dans l'erreur la plus manifeste!

Tuez donc Joseph, ou abandonnez-le dans quelque terre (lointaine), c'est seulement ainsi que votre père sera désormais tout entier à vous.

Après cela, vous serez des gens vertueux. »

« Ne tuez pas Joseph, rétorqua l'un d'eux, jetez-le plutôt au fond du puits, il y sera recueilli par des voyageurs, si vous êtes décidés à faire quelque chose. » وَكَذَاكِ يَعَنَبِيكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِن تَأْوِيلِ ٱلْأَحَادِيثِ وَيُتِمَّ نِعْمَتَهُ، عَلَيْكَ وَعَلَى عَالِ يَعْقُوبَكُمَا أَتَمَّهَا عَلَىۤ أَبُويْكَ مِن قَبْلُ إِبْرَهِيمَ وَإِسْحَقَ إِنَّ رَبَّكَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ اللَّ



إِذْ قَالُواْ لَيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُ إِلَى أَبِينَا مِنَّا وَنَحُنُ إِلَى أَبِينَا مِنَّا وَنَحُنُ عُصْبَةً إِنَّ أَبَانَا لَفِى ضَلَالٍ مُنِّينٍ اللهُ مُبِينٍ اللهُ

ٱقْنُلُواْ يُوسُفَ أَوِ ٱطْرَحُوهُ أَرْضًا يَخَلُ لَكُمْ وَجَهُ أَبِيكُمْ وَتَكُونُواْ مِنْ بَعْدِهِ. قَوْمًا صَلِحِينَ ﴿ ﴾

قَالَ قَآبِلُ مِّنْهُمْ لَا نَقْنُلُواْ يُوسُفَ وَأَلْقُوهُ فِي عَلَى اللَّهَ الْمُوهُ فِي عَيْدَ اللَّهَ الْمُصَالِقَ اللَّهَ اللَّهَ اللَّهَ اللَّهَ اللَّهَ اللَّهَ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الللللِّلْمُ الللللِّلْمُ الللللِّلْمُ اللللْمُ الللللِّلْمُ الللللْمُ الللللْمُ الللللْمُ اللللْمُ الللللْمُ الللللْمُ الللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ اللَّلْمُ الللْمُ الللْمُ الللْمُ اللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ الللْمُ اللِمُ الللِمُ اللللْمُ اللللْمُ الللللْمُ الللللِمُ اللللْمُ اللللِمُ اللللْمُ الللِمُ الللْمُ الللْمُ الللِمُ اللللْمُ الللِمُ الللْمُ اللِمُ اللللْمُ الللْمُ الللِمُ اللللْمُ الللْمُ الللِمُ الللللْمُ الللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ الللللْمُ الللللْمُ الللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ الللللْمُ الللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ الللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ الللْمُ الللِمُ اللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ اللْمُواللَّذِي اللللْمُ اللْمُلْمُ اللْمُ اللْمُواللْمُ اللْمُ الللْمُواللللْمُ اللللْمُ الللْمُ ا

²⁴⁰ Benjamin.

 « Père, dirent-ils, pourquoi ne pas nous confier Joseph? Nous ne voulons pourtant que son bien.

11

14

15

17

Laisse-le venir avec nous demain.

Il pourra gambader et jouer
(librement). Nous serons pour lui
les meilleurs des gardiens. »

Il dit: « Je serai bien triste que vous l'emmeniez avec vous, et j'aurai vraiment peur qu'un loup ne le dévore à un moment où à lui vous ne serez pas attentifs. »

« Si le loup doit le dévorer alors que nous sommes tout un groupe, répondirent-ils, c'est que nous sommes des incapables et (bel et bien) perdus. »

Lorsqu'ils furent partis avec lui et qu'ils eurent décidé unanimement de le jeter au fond du puits, Nous lui révélâmes (à Joseph): « Tu les informeras (un jour) de leur forfait sans qu'ils s'y attendent. »

Et le soir, tout en pleurs, ils vinrent trouver leur père.

« Père, nous sommes partis nous mesurer à la course en laissant Joseph près de nos affaires. Le loup l'a alors dévoré. Tu ne nous croiras certainement pas quoique nous disions la vérité! » قَالُواْيَكَأَبَانَامَالَكَ لَاتَأْمُنَّاعَلَى يُوسُفَ وَإِنَّالَهُۥ لَنَصِحُونَ ﴿١١﴾

أَرْسِلْهُ مَعَنَا عَكَا يَرْتَعُ وَيَلْعَبُ وَإِنَّا لَهُ، لَحَ فِظُونَ ﴿ اللهِ الله

قَالَ إِنِّى لَيَحُزُنُنِيَ أَن تَذْهَبُواْ بِهِ. وَأَخَافُ أَن يَأْكُلُهُ ٱلذِّثْبُ وَأَنتُدُ عَنْهُ عَنفِلُونَ آنَ

قَالُواْلَيِنَ أَكَلَهُ ٱلذِّنَّبُ وَنَحْنُ عُصْبَةً إِنَّا إِذَا لَخَسِرُونَ الْأَ

فَلَمَّا ذَهَبُواْ بِهِ وَأَجْمَعُواْ أَن يَجْعَلُوهُ فِي غَيْكِتِ ٱلْحُتِّ وَأَوْحَيْنَا إِلَيْ هِ لَتُنْبِتَنَّهُم بِأَمْرِهِمْ هَاذَا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ (10)

وَجَآءُو ٓ أَبَاهُمْ عِشَآءً يَبُكُونَ اللهُ

قَالُواْ يَكَأَبَانَآ إِنَّا ذَهَبْ نَا نَسْتَبِقُ وَتَرَكْ نَا يُوسُفَ عِندَ مَتَنعِنَا فَأَكَلَهُ ٱلذِّئْبُ وَمَآ أَنتَ بِمُؤْمِنٍ لَّنَا وَلَوْكُنَّا صَدِقِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

19

21

Ils (lui) montrèrent sa tunique prétendument tachée de (son) sang. « Ce sont plutôt vos âmes, dit-il, qui vous ont induits à commettre quelque chose (de répréhensible). Je n'ai plus qu'à (m'armer) d'une digne patience. C'est auprès d'Allah que je chercherai assistance pour (endurer) ce que vous prétendez! »

Une caravane, passant par là, envoya son pourvoyeur d'eau qui jeta son seau (dans le puits) et s'écria: « Quelle chance! Il y a ici un garçon! » Ils le cachèrent pour le vendre comme une (vulgaire) marchandise. Mais Allah Savait parfaitement ce qu'ils faisaient.

Ils le vendirent à bas prix et pour quelques pièces d'argent, car ils ne tenaient pas tellement à le garder.

Celui qui l'acheta en Égypte, dit alors à sa femme: « Sois généreuse en l'accueillant, il nous sera peut-être utile ou nous pourrions l'adopter comme fils. » C'est ainsi que Nous établîmes Joseph sur cette terre afin de lui apprendre l'interprétation des songes. Allah triomphe toujours dans Sa décision, mais la plupart des gens ne le savent pas.

Lorsqu'il eut atteint l'âge mûr,
Nous lui donnâmes la sagesse et la
science, et c'est ainsi que Nous
rétribuons les bienfaiteurs.

وَجَآءُو عَلَىٰ قَمِيصِهِ عِبِدَمِ كَذِبِ قَالَ بَلُ سَوَّلَتَ لَكُمْ أَنْفُكُمْ أَمُرًا فَصَبْرُ جَمِيلٌ وَاللَّهُ الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ ﴿

وَجَآءَتُ سَيَّارَةٌ فَأَرْسَلُواْ وَارِدَهُمْ فَأَدْلَى دَلُوهُۥ ۗ قَالَ يَكَبُشَرَى هَلَا غُلَمُ ۚ وَأَسَرُّوهُ بضُعَةً وَٱللَّهُ عَلَيْمُ بِمَا يَعْمَلُونَ اللَّهُ وَشَرَوْهُ بِثَمَنِ بَخْسِ دَرَّهِم مَعَدُّودةٍ وَكَانُواْ فِيهِ مِنَ ٱلزَّهِدِينَ 💮 وَقَالَ ٱلَّذِي ٱشْتَرَيْهُ مِن مِصْرَ لِأَمْرَأَتِهِ عَ أَكْرِمِي مَثُولَهُ عَسَى أَن يَنفَعَنَآ أَوْ نَنَّخِذَهُۥ وَلَدًا ۚ وَكَذَا لِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي ٱلْأَرْضِ وَلِنُعَلِّمَهُ، مِن تَأْوِيل ٱلْأَحَادِيثِ ۚ وَٱللَّهُ غَالِبٌ عَلَىٰٓ أَمْرِهِ ۚ وَلَكِكَّنَّ أَكْثَرُ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿ اللَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿ اللَّهُ وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُۥ ءَاتَيْنَهُ حُكُمًا وَعِلْمًا ۚ وَكَذَالِكَ نَجْزى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿ اللَّهُ عَلَيْهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

25

26

Celle dans la maison de qui il se trouvait tenta de le séduire. Ayant d'abord fermé hermétiquement les portes, elle lui dit : « Viens donc, je suis à toi! » Il répondit aussitôt : « Allah m'en préserve! (Ton mari) est mon maître et il m'a fait bon accueil. Les injustes ne réussissent pas. »

Elle le désira tant, et lui-même eût succombé à son désir s'il n'avait vu la preuve évidente de son Seigneur. C'était ainsi que Nous voulions lui épargner de succomber au mal et à la dépravation. Car il était l'un de Nos serviteurs privilégiés.

Chacun des deux s'élança pour rejoindre la porte avant l'autre ; c'est alors qu'elle lui déchira sa tunique par derrière et qu'ils se trouvèrent tous deux devant le mari sur le pas de la porte. Elle s'écria : « Quelle sanction pour celui qui a voulu abuser de ta femme sinon la prison ou quelque supplice douloureux ? »

« C'est-elle qui a essayé de me séduire », dit-il. Un témoin de sa famille à elle, témoigna : « Si sa tunique est déchirée par devant, c'est elle qui a dit vrai et c'est lui qui a menti ;

وَرَوَدَتُهُ ٱلَّتِي هُوَ فِي بَنْتِهَا عَنِ نَّفْسِهِ، وَغَلَّقَت ٱلْأَنُوابَ وَقَالَتْ هَيْتَ لَكَ قَالَ مَعَاذَ ٱللَّهِ ۚ إِنَّهُ, رَبِّنَ ٱحْسَنَ مَثْوَايَ إِنَّهُ لَا يُقُلِحُ ٱلظَّلِلْمُونَ اللَّهُ وَلَقَدُ هَمَّتُ بِهِيٍّ وَهَمَّ بِهَا لَوْلَا أَن رَّءَا بُرُهُكَنَ رَبِّهِءُ كَلَاكِ لِنَصْرِفَ عَنْهُ ٱلسُّوءَ وَٱلْفَحْشَاءَ ۚ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا وَٱسْتَبُقَا ٱلْمَابَ وَقَدَّتُ قَمِيصَهُ, مِن دُبُر وَأَلْفَيَا سَيّدَهَا لَدَا ٱلْبَابُ قَالَتَ مَا دُبُر جَزَآءُ مَنْ أَرَادَ بِأَهْلِكَ سُوَّءًا إِلَّا أَن نُسْجَنَ أَوْ عَذَابُ أَلِيمُ (٥٠) قَالَ هِيَ رَوَدَتْنِي عَنِ نَفْسِيَّ وَشَهِ دَشَاهِدٌ مِّنْأَهْلِهَآ إِن كَاكَ قَمِيضُهُ وَقُدَّ مِن قُبُلِ فَصَدَقَتْ وَهُو مِنَ ٱلْكَذِبِينَ (٢٦)

29

30

31

et si sa tunique est déchirée par derrière, c'est elle qui a menti et c'est lui qui a dit vrai. »

> Voyant que la tunique était déchirée par derrière, (le mari) dit : « C'est bien l'une de vos ruses de femmes! Monumentales sont vraiment vos ruses!

Joseph, n'y songe plus! Quant à toi (femme) implore le pardon pour ton péché, car tu es coupable. »

Les femmes, dans la ville, se dirent : « L'épouse d'Al-'Aziz²⁴¹ a tenté de séduire son esclave. Elle en est éperdument amoureuse, et nous trouvons qu'elle est dans l'erreur la plus évidente. »

Lorsqu'elle eut entendu leurs propos malveillants, elle envoya les inviter pour une collation. Elle donna à chacune d'elles un couteau et dit: « Tu peux te montrer à elles (Joseph)! » L'ayant vu, les femmes furent si éblouies (par sa beauté) qu'elles s'en coupèrent les mains en disant: « Qu'à Allah ne plaise, ce n'est point là un mortel! Ce ne peut être qu'un ange des plus nobles! »

وَإِنكَانَ قَمِيصُهُ، قُدَّ مِن دُبُرٍ فَكَذَبَتَ وَهُوَ مِنَ ٱلصَّدِقِينَ ﴿ ﴾

فَلَمَّارَءَا قَمِيصَهُ،قُدَّ مِن دُبُرِقَ الَ إِنَّهُمِن كَيْدِكُنَّ إِنَّ كَيْدَكُنَّ عَظِيمٌ ﴿

يُوسُفُ أَعْرِضُ عَنْ هَنذَا وَاسْتَغْفِرِى لِذَنْبِكِ ۗ إِنّكِ كُنتِ مِنَ ٱلْخَاطِئِينَ ﴿١٦﴾

﴿ وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي ٱلْمَدِينَةِ ٱمْرَأَتُ ٱلْعَزِيزِ تُرُودُ فَنَهَاعَن نَّفْسِةٍ مَّ قَدْ شَغَفَهَا حُبَّا إِنَّا لَنَرَعِهَا فِي ضَلَالِ ثَبِينِ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللّ

فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ وَاَعَتْ اِلَيْهِنَّ وَحَدَةٍ وَأَعَتْ كُلَّ وَحِدَةٍ وَأَعْتَدَثْ كُلَّ وَحِدَةٍ مِنْهُنَّ سِكِيْنَا وَقَالَتِ ٱخْرُجْ عَلَيْهِنَّ فَلَمَّا رَأَيْنَهُ وَقَلَمْ فَقَالَتِ أَغْرُبُهُ وَقَطَعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَشَ لِلَّهِ مَا هَاذَا بَشَرًا إِنْ هَاذَا إِلَّا مَلَكُ

كَرِيدٌ الله

²⁴¹ Le ministre était appelé par ce titre en Égypte.

33

34

36

Elle dit: « Voilà celui à cause de qui vous me couvriez de reproches. Oui, j'ai tenté de le séduire, mais il s'est bien prémuni (contre mes avances). Et d'ailleurs s'il s'obstine encore à ne pas faire ce que je lui ordonne, il sera certes emprisonné et sera du nombre des humiliés. »

Il dit: « Seigneur! La prison est bien meilleure pour moi que de m'exécuter, soumis à leurs avances. Si Tu ne m'épargnes pas leur ruse, je céderai à mes penchants pour elles et je serai du nombre des ignorants. »

Son Seigneur répondit donc à sa prière en éloignant de lui leurs intrigues, car c'est Lui Qui Entend Tout et c'est Lui l'Omniscient.

Puis après que son innocence fut manifestement prouvée, il leur sembla bon de l'emprisonner pour quelque temps.

Deux autres jeunes gens entrèrent avec lui en prison. « Je me suis vu en songe en train de presser du raisin », lui dit l'un d'eux. « Quant à moi, dit l'autre, je me suis vu portant du pain sur la tête et les oiseaux venaient en picorer. Instruis-nous donc sur le sens de (ces songes), car nous voyons que tu es quelqu'un de bienfaisant.»

قَالَتْ فَذَالِكُنَّ ٱلَّذِى لُمْتُنَّنِى فِيهِ وَلَقَدُ رَوَدَنُّهُۥ عَن نَّفْسِهِ عَفَاسْتَعْصَمَ وَلَيِن لَّمْ يَفْعَلْ مَا ءَامُرُهُۥ لَيُسْجَنَنَّ وَلَيَكُونَا مِّنَ ٱلصَّنغِرِينَ ﴿٣٣﴾

قَالَ رَبِّ ٱلسِّجْنُ أَحَبُّ إِلَىَّ مِمَّا يَدْعُونَنِيَ إِلَيْهِ وَإِلَّا تَصَّرِفَ عَنِّ كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْمِنَّ وَأَكُنْ مِّنَ ٱلْجَهِلِينَ (٣٣)

فَٱسۡتَجَابَلَهُۥۯێؙۛڎؙۥفَصرَفَعَنَهُ كَيْدُهُنَّ إِنَّهُۥهُۅۘ السَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿ ﴿ ﴾ ﴿ السَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿ ﴾ ﴿ السَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿ ﴾ ﴿ السَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿ ا

ثُمَّرَ بَدَا لَهُمُ مِّنُ بَعْدِ مَا رَأُواْ ٱلْآيِئْتِ لَيَسْجُنُ نَّهُ، حَتَّى حِينِ ﴿ وَ ۖ ﴾

وَدَخَلَ مَعَهُ ٱلسِّجْنَ فَتَكَانِ قَالَ أَحَدُهُمَآ إِنِّ آرَىنِيَ أَعْصِرُ خَمْرًا وَقَالَ ٱلاَخُرُ إِنِّ أَرَىنِيَ أَحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِي خُبْرًا تَأْكُلُ ٱلطَّيْرُ مِنْهُ يَبِسْفَنَا بِتَأْوِيلِهِ اللَّهِ إِنَّا نَرَيْكَ مِنَ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿ آ ﴾

38

39

40

Il répondit : « Il ne vous sera pas servi de nourriture (en rêve) dont je ne vous donne l'interprétation avant qu'elle ne vous parvienne.

Cela fait partie des choses que mon Seigneur m'a enseignées, car j'ai renoncé à la religion d'un peuple qui ne croit pas en Allah et mécroit en l'autre monde.

J'ai suivi la religion de mes ancêtres Abraham, Isaac et Jacob. Il ne nous sied nullement de rien associer à Allah. C'est là une grâce d'Allah envers nous et envers les hommes, mais la plupart des hommes ne rendent pas grâce.

ô vous deux, mes compagnons de prison! Est-ce que des divinités multiples sont meilleures ou Allah l'Unique, le Haut Dominateur?

Vous n'adorez en dehors de Lui que des noms forgés par vous et vos ancêtres, et pour la confirmation desquels Allah n'a fait descendre aucune preuve d'autorité. Or il n'est de jugement que celui d'Allah Qui vous ordonne de n'adorer que Lui. Telle est la religion droite, mais la plupart des hommes ne le savent pas.

قَالَ لَا يَأْتِيكُمَا طَعَامُّ تُرْزَقَانِهِ ۚ إِلَّا نَبَّأَ ثُكُمًا بِتَأْوِيلِهِ ۚ قَبْلَ أَن يَأْتِيكُمَا نَبَّأَثُكُمَا بِتَأْوِيلِهِ ۚ قَبْلَ أَن يَأْتِيكُمَا ذَلِكُمَا مِمَّا عَلَمَنِي رَقِيَ ۚ إِنِّي تَرَكُتُ مِلَّةَ قَوْمِ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَهُم بِٱلْآخِرَةِ هُمَ كَنفِرُونَ اللَّهِ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَهُم بِٱلْآخِرَةِ هُمَ كَنفِرُونَ اللَّهِ

وَٱتَبَعْتُ مِلَةَ ءَابَآءِ قَ إِبْرَهِيمَ وَ إِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ مَاكَا كَلَنَا أَن نُشُرِكَ بِٱللَّهِ مِن شَيْءٍ ذَلِكَ مِن فَضْلِ ٱللَّهِ عَلَيْنَا وَعَلَى ٱلنَّاسِ وَلَكِكنَّ أَكْثَرُ ٱلنَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿ ﴿ ﴾ أَلْنَاسٍ وَلَكِكنَّ

يَ صَدِجِي ٱلسِّجْنِ ءَأَرَبَابُ مُّتَفَرِّقُونَ خَيْرُ أَمِر ٱللَّهُ ٱلْوَحِدُ ٱلْقَهَارُ ﴿ ۖ ﴾

 Ô vous deux, compagnons de prison! L'un de vous deux servira de sommelier à son maître, l'autre sera crucifié et les oiseaux viendront picorer son crâne. La décision sur l'affaire que vous me demandiez de vous interpréter est déjà arrêtée. »

Et il dit à celui dont il savait qu'il serait sauvé: « Évoque-moi auprès de ton maître. » Mais Satan l'ayant distrait, celui-ci oublia de parler (de Joseph) à son maître et Joseph resta en prison quelques années encore.

42

43

45

Le roi²⁴² dit un jour : « J'ai vu en songe sept vaches grasses que mangent sept autres maigres, et sept épis verts et sept autres desséchés. Ô vous, assemblée de notables, pourriez-vous vous prononcer sur ma vision si vous savez interpréter les songes ? »

Ils dirent : « Ce ne sont que rêves confus, et dans l'interprétation des rêves nous ne sommes guère connaisseurs! »

Or celui des deux serviteurs emprisonnés qui avait été libéré, se souvint après plusieurs années et dit : « Moi, je vous en donnerai l'interprétation, envoyez-moi donc (à Joseph) » ؽڝۜڂۼؚۑۘٱلسِّجْنِأَمَّٱأَحَدُكُمَافَيَسَقِىرَبَّهُۥ خَمَرًا ۗ وَأَمَّاٱلْآخَرُ فَيُصْلَبُ فَتَأْكُلُٱلطَّيْرُ مِن رَّأْسِدِّ عَضِى ٱلْأَمَّرُ ٱلَّذِى فِيهِ تَسَنَفْتِ يَانِ ﴿ اللَّهِ مِن رَّأْسِدِّ عَقْضِى ٱلْأَمْرُ ٱلّذِ

وَقَالَلِلَّذِي ظُنَّ أَنَّكُ مَا جِ مِّنْهُ مَاٱذْكُرْنِ

عِند رياكِ فَاسَلَّالَّهُ يَطَن ذِكِر رَبِّهِ فَلَيْثَ فِٱلسِّجْنِ بِضْعَ سِنِينَ ﴿ اَنَّ السِّجْنِ بِضْعَ سِنِينَ ﴿ اَنَّ السِّمَانِ وَقَالَ ٱلْمَلِكُ إِنِّ أَرَىٰ سَبْعَ بَقَرَتِ سِمَانٍ بَأْكُلُهُنَّ سَبْعُ عِجَافُ وَسَبْعَ سُنُبُلَتٍ خُضْرٍ وَأُخْرَ يَا فِسَنَتِيكاً يُّهَا ٱلْمَلَأُ أَفْتُونِي فِي رُءْ مَن ان كُنتُهُ لِلاَّءُ مَانَعَ أُرُونَ ﴿ اللَّهُ الْمَلَا أُقَدُونِي فِي

قَالُوٓ اْ أَضْغَاثُ أَحْلَادٍ ۖ وَمَانَعَنُ بِتَأْوِيلِٱ لُأَحْلَيْمِ بِعَلِمِينَ ﴿ اللَّهِ الْمُعْلَىٰ النَّا

وَقَالَ ٱلَّذِى نَجَا مِنْهُمَا وَٱذَّكَرَ بَعْدَ أُمَّةٍ أَنَاْ أُنْبِئُكُمُ بَعْدَ أُمَّةٍ أَنَاْ أُنْبِئُكُمُ

²⁴² Il s'agit du roi d'Égypte, qui est le maître du serviteur libéré. Ce dernier en est devenu l'échanson conformément à l'interprétation de son rêve faite par Joseph.

47

49

50

« Joseph, dit-il, ô toi le véridique, donne-nous l'interprétation de sept vaches grasses que mangent sept autres maigres, et sept épis verts et sept autres desséchés, afin que je puisse revenir vers les gens et qu'ils apprennent (ce qu'ils ne savaient pas). »

Il dit: « Vous sèmerez sept années de suite. Tout ce que vous aurez récolté (comme blé moissonné) laissez-le dans les épis, excepté le peu dont vous aurez besoin pour votre nourriture.

Puis viendront par la suite sept autres années très rudes, qui viendront dévorer tout ce que vous leur aurez réservé sauf le peu (de semence) que vous aurez épargné.

Puis par la suite (encore), viendra une année où les hommes seront secourus par les pluies bénéfiques et où ils presseront tout à loisir (le raisin et l'olive). »

Le roi dit alors : « Amenez-le moi! » Mais lorsque l'émissaire fut venu, (Joseph) lui dit : « Retourne chez ton maître et demande-lui : « Qu'en est-il des femmes qui se sont tailladé les mains ? Mon Seigneur Connaît parfaitement leur ruse. »

يُوسُفُ أَيُّمَ الصِّرِيقُ أَفِّتِ نَافِي سَبْعِ بَقَرَتِ سِمَانِ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعُ عِجَافُ وَسَبْع سُنُبُكَتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَيا بِسَتِ لَعَلِّيَ أَرْجِعُ إِلَى النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ (1)

قَالَ تَزُرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَأَبًا فَمَا حَصَدَتُمُ فَذَرُوهُ فِي سُنْبُلِهِ ۚ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّا نَأْكُلُونَ ﴿

> شُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ سَبَّعُ شِدَادُّ يَأْكُنُ مَا قَدَّمْتُمُ لَمُنَّ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّا تُحْصِنُونَ ﴿ ﴿ ﴾

ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَامُّ فِيهِ يُغَاثُ ٱلنَّاسُ وَفِيهِ يَعْصِرُونَ ﴿اللَّ

وَقَالَ ٱلْمَاكِكُ ٱنْنُونِي بِهِ عَ ۖ فَلَمَّا جَاءَهُ ٱلرَّسُولُ قَالَ ٱلْرَحِمُ إِلَى رَبِّكَ فَسَّكَلَهُ مَا بَالُ النِّسُولُ النِّسُوةِ ٱلَّذِي قَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ ۚ إِنَّ رَبِّي النِّسُوةِ ٱلَّذِي قَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ ۚ إِنَّ رَبِّي لِيَّالِمُ الْحَالَ الْمُؤْمِنَ عَلِيمٌ الْحَالَ الْحَالُ الْحَالَ الْحَالَ الْحَالَ الْحَالَ الْحَالَ الْحَالَ الْحَالُ الْحَالَ اللّهُ الْحَالَ الْحَلَى الْحَالَ الْحَالَ الْحَالَ الْحَالَ الْحَالَ الْحَلْمُ الْحَالَ الْحَلْمُ الْحَالَ الْحَلْمُ الْحَالَ الْحَالَ الْحَالَ الْحَلَقِيلُ اللّهُ الْحَلْمُ الْحَالَ الْحَلْمُ الْحَالَ الْحَلْمُ الْحَالَ الْحَلْمُ الْمُعْلَى الْمُعْلَى الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنُ الْحَلْمُ الْحَلَى الْحَلْمُ الْحُلْمُ الْحَلْمُ الْحَلْمُ الْحُلْمُ الْحَلْمُ الْحِلْمُ الْحَلْمُ الْحَلْمُ الْحَلْمُ الْحَلْمُ الْمُعْلَى الْحَلْمُ الْحَلْمُ الْمُعْلَى الْمُعْلَى الْمُعْلَى الْمُعْلَى الْمُعْلَى الْمُعْلَى الْمُعْلَى الْمُعْلَى الْمُعْلَ

54

Le roi demanda (aux femmes):

« Quelles étaient donc vos intentions
alors que vous tentiez de séduire
Joseph? » « Allah nous en garde!

(répondirent-elles). Il n'est aucun mal
que nous lui sachions! » La femme
d'Al-'Aziz dit alors: « Voilà donc
qu'est apparue, dans toute sa clarté, la
pure vérité. C'est moi qui lui ai fait des
avances, et c'est lui qui est véridique.

Cela, pour qu'il sache²⁴³ que je ne l'ai effectivement point trahi en son absence, et qu'Allah ne mène point à bon terme la félonie des traîtres.

Et je n'entends pas m'innocenter car l'âme (humaine) aime à suggérer le mal, sauf si mon Seigneur (nous en préserve) par Sa pitié. Car mon Seigneur est Absoluteur et Tout Miséricordieux.»

Le roi dit: « Amenez-le moi, car je compte le réserver à mon service exclusif. » Après avoir discuté avec lui, il dit: « Nous te tenons aujourd'hui en très haute position et tu es notre homme de confiance. »

قَالَ مَا خَطْبُكُنَ إِذْ رَوَدَتُنَ يُوسُفَ عَن نَفْسِهِ قَ قُلُرَ حَسَ لِلّهِ مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِن سُوَء قُلُرَ وَلَيْ اللّهِ مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِن سُوَء قَالَتِ المُرَأَتُ الْعَزِيزِ الْكَنَ حَصْحَصَ الْحَقُ أَنَا رَوَد تُهُ وَعَن نَفْسِه عَن نَفْسِه عَن نَفْسِه وَإِنّه وَ لَيْنَ الصَّلِيقِينَ (0)

ذَلِكَلِيَعْلَمَ أَنِّى لَمُ أَخُنْهُ بِالْغَيْبِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِى كَيْدَ ٱلْخَاَيِنِينَ (٥٠)

﴿ وَمَا أَبُرِّئُ نَفْسِى ۚ إِنَّ ٱلنَّفْسَ لَأَمَّارَةُ الْمُارَةُ اللَّهُوَ ِ إِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّ ۚ إِنَّ رَبِّ عَفُورُ



وَقَالَ ٱلْمَلِكُ ٱتَّنُونِ بِهِ السَّتَخْلِصَهُ لِنَفْسِي ﴿



²⁴³ C'est toujours Zulikha, la femme d'Al-'Aziz, qui parle. Elle avoue à celui-ci qu'elle n'a donc pas pu le trahir de fait, puisque Joseph l'en a empêchée. C'est donc un mal pour un bien, puisque l'aveu de Zulikha la culpabilise dans l'intention mais l'innocente dans les faits. Selon d'autres exégètes, cette parole serait attribuée soit à Zulikha soit à Joseph (qui déclarerait n'avoir pas trahi son maître Al-'Aziz).

54

Le roi demanda (aux femmes):

« Quelles étaient donc vos intentions
alors que vous tentiez de séduire
Joseph? » « Allah nous en garde!

(répondirent-elles). Il n'est aucun mal
que nous lui sachions! » La femme
d'Al-'Aziz dit alors: « Voilà donc
qu'est apparue, dans toute sa clarté, la
pure vérité. C'est moi qui lui ai fait des
avances, et c'est lui qui est véridique.

Cela, pour qu'il sache²⁴³ que je ne l'ai effectivement point trahi en son absence, et qu'Allah ne mène point à bon terme la félonie des traîtres.

Et je n'entends pas m'innocenter car l'âme (humaine) aime à suggérer le mal, sauf si mon Seigneur (nous en préserve) par Sa pitié. Car mon Seigneur est Absoluteur et Tout Miséricordieux.»

Le roi dit: « Amenez-le moi, car je compte le réserver à mon service exclusif. » Après avoir discuté avec lui, il dit: « Nous te tenons aujourd'hui en très haute position et tu es notre homme de confiance. »

قَالَ مَا خَطْبُكُنَ إِذْ رَوَدَتُنَ يُوسُفَ عَن نَفْسِهِ قَ قُلُرَ حَسَ لِلّهِ مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِن سُوَء قُلُرَ وَلَيْ اللّهِ مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِن سُوَء قَالَتِ المُرَأَتُ الْعَزِيزِ الْكَنَ حَصْحَصَ الْحَقُ أَنَا رَوَد تُهُ وَعَن نَفْسِه عَن نَفْسِه عَن نَفْسِه وَإِنّه وَ لَيْنَ الصَّلِيقِينَ (0)

ذَلِكَلِيَعْلَمَ أَنِّى لَمُ أَخُنْهُ بِالْغَيْبِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِى كَيْدَ ٱلْخَاَيِنِينَ (٥٠)

﴿ وَمَا أَبُرِّئُ نَفْسِى ۚ إِنَّ ٱلنَّفْسَ لَأَمَّارَةُ الْمُارَةُ اللَّهُوَ ِ إِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّ ۚ إِنَّ رَبِّ عَفُورُ



وَقَالَ ٱلْمَلِكُ ٱتَّنُونِ بِهِ السَّتَخْلِصَهُ لِنَفْسِي ﴿



²⁴³ C'est toujours Zulikha, la femme d'Al-'Aziz, qui parle. Elle avoue à celui-ci qu'elle n'a donc pas pu le trahir de fait, puisque Joseph l'en a empêchée. C'est donc un mal pour un bien, puisque l'aveu de Zulikha la culpabilise dans l'intention mais l'innocente dans les faits. Selon d'autres exégètes, cette parole serait attribuée soit à Zulikha soit à Joseph (qui déclarerait n'avoir pas trahi son maître Al-'Aziz).

Sourate 12 – YÛSUF فَيْضُكُو يُولِيُهُ فِي اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ عَلَيْهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ الللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

« Donne-moi la charge de l'intendance du pays, (dit Joseph), j'en serai le gardien en toute connaissance. »

55

56

59

C'est ainsi que Nous avons établi Joseph dans cette terre. Il pouvait y élire domicile partout où il voulait. Nous touchons de Notre grâce qui Nous voulons et ne laissons point se perdre la récompense des bienfaiteurs.

La récompense de l'autre monde est certes meilleure pour ceux qui auront cru et auront eu la piété.

Les frères de Joseph vinrent (en Égypte)²⁴⁴ et se présentèrent devant lui. Lui les reconnut alors qu'eux ne le reconnurent point.

Après les avoir pourvus en ravitaillement, il leur dit :

« Amenez-moi un frère à vous du côté de votre père, ne voyez-vous pas que j'accorde pleine mesure et que je suis le meilleur des hôtes ?

Si vous ne me l'amenez pas, vous n'aurez plus de ravitaillement chez moi, ni ne pourrez m'approcher (désormais)! » قَالَاَجْعَلَنِي عَلَى خَزَآبِنِ ٱلْأَرْضِ ۗ إِنِّ حَفِيظُ عَلَيْمُ اللَّهِ عَلَيْمُ اللَّهِ عَلَيْمُ اللَّهُ

> ۅؘۘڵٲؘڿۛۯؗٲڵ۬ٳٚڿۯۊؚڂؘؿؙۯٞڸؚڵۜڐؚۑڹؘٵۘڡڹؗۅؗٲ ڽٮؘۜڠۘۅؗڹؘ۞ٛ

وَجَاءَ إِخُوةُ يُوسُفَ فَدَ خَلُواْ عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَهُ,مُنكِرُونَ ﴿۞

وَلَمَّاجَهَّزَهُم بِحَهَازِهِمْ قَالَ ٱتَنُونِي بِأَخِ لَكُم مِّنْ أَبِيكُمْ أَلَاتَرَوْكَ أَنِّ أُوفِي ٱلْكَيْلَ وَأَنَا خَيْرُ ٱلْمُنزِلِينَ (اللهِ)

فَإِنلَّمُ تَأْتُونِي بِهِ عَلَاكَيْلَ لَكُمُّ عِندِي وَلَا نَقُ رَيُونِ (١٠٠٠)

²⁴⁴ La disette les avait obligés à venir chercher des provisions en Égypte. Pour cela, ils devaient se rendre obligatoirement chez le maître des ressources de l'Égypte : Joseph.

Ils dirent alors : « Nous tenterons de persuader son père, et nous le ferons certainement (venir). »

Il dit à ses serviteurs: «Mettez leurs marchandises²⁴⁵ dans les bâts (de leurs bêtes), peut-être que s'ils les reconnaissent, une fois retournés chez eux. ils reviendront. »

62

63

64

65

Revenus auprès de leur père, ils dirent : « Père ! Désormais, le ravitaillement nous sera refusé.
Envoie donc avec nous notre frère pour que nous soyons approvisionnés.
Nous veillerons bien sur lui. »

Il dit : « Vous le confierai-je comme j'ai autrefois fait de son frère ? Mais Allah est le Meilleur gardien et Il est le plus Miséricordieux des miséricordieux! »

Mais voilà que lorsqu'ils eurent défait leurs chargements, ils trouvèrent que leur marchandise leur avait été restituée. Ils dirent alors: « Père! Que voulons-nous de mieux? Ce sont là nos marchandises qui nous ont été restituées. Nous ravitaillerons donc notre famille, nous surveillerons notre frère et nous aurons encore le chargement d'un chameau supplémentaire; ce sera un chargement facile (à obtenir). »

لَعَلَّهُمْ يَعْدِفُو نَهَآ إِذَا ٱنقَـكُوٓ أَ إِلَىٓ أَهْلَهِمْ لَعَلِّهُمْ مَرْجِعُونَ (١٢) فَلَمَّارَجَعُوٓا إِلَىٰ أَبِيهِمْ قَالُواْ يَكَأَبَانَا مُنِعَمِنَّا ٱلْكَيْلُ فَأَرْسِلْ مَعَنَآ أَخَانَانَكُتُلُ وَإِنَّا لَهُ لِحَافِظُهِ نَ ﴿ اللَّهُ الْحَافِظُهِ نَ الْآلَا قَالَهَلْ ءَامَنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّاكُمْ أَمِنتُكُمْ عَلَىٓ أَخِيهِ مِن قَدُّ فَأَلَّا فَأَلَّهُ خَرُّ كَيْفِظُ أَوْهُم أَرْحَمُ ٱلرَّحِمِينَ ﴿١٤﴾ وَلَمَّا فَتَحُواْ مَتَاعَفُهُ وَحَدُواْ بِضَاعَتَهُمْ رُدَّتُ إِلَيْهُمْ ۖ قَالُواْ يَكَأَبَانَا مَا نَبِغَى ﴿ هَاذِهِ ، بِضَاعَلْنَا رُدَّتُ إِلَيْنَا ۗ وَنَمِيرُ أَهْلَنَا وَنَعَفَظُ أَخَانَا وَنَزْدَادُ كَيْلَ بَعِيرٍ ۖ ذَالِكَ كَيْلُ ىَسىرُ ﴿ ﴿ ٥٠٠﴾

 $^{^{245}\,}$ Il s'agit des marchandises qu'ils avaient apportées avec eux pour les troquer contre le blé qu'ils étaient venus obtenir.

«Je ne l'enverrai pas avec vous, répondit-il, tant que vous n'aurez pas pris l'engagement devant Allah de me le ramener, à moins que vous ne soyez dans l'impossibilité de le faire. » Une fois cet engagement pris, il leur dit : « Allah est Garant de ce que nous disons. »

66

67

Puis il dit encore : « Mes fils ! N'entrez pas par une seule porte, entrez par des portes différentes, (même si) je ne puis vous être d'aucun secours contre le verdict d'Allah. Le Jugement appartient à Allah (Seul). C'est à Lui Seul que je m'en remets, et c'est à Lui Seul que doivent s'en remettre ceux qui cherchent à qui s'en remettre. »

Lorsqu'ils entrèrent par là où leur père le leur avait demandé, il n'y avait rien qui pût leur éviter le verdict d'Allah, sauf que Jacob avait jugé utile de leur recommander cette précaution. Car il possédait bien le savoir que Nous lui avons enseigné. Mais la plupart des hommes, eux, ne savent pas.

Lorsqu'ils furent introduits devant Joseph, ce dernier retint son frère (Benjamin) et lui dit: « Je suis ton frère. Ne t'attriste pas (d'apprendre) ce qu'ils faisaient. » قَالَ لَنَّ أُرْسِلَهُ,مَعَكُمُ حَتَّى ثُوَّتُونِ مَوْثِقًا مِّنَ اللَّهِ لَتَأْنُنَي بِهِ عِلِّلَا أَن يُحَاطَ بِكُمُ فَلَمَّا ءَاتَوْهُ مَوْثِقَهُمْ قَالَ اللَّهُ عَلَى مَانَقُولُ وَكِيلُ اللَّهُ

وَقَالَ يَنْبَنِيَّ لَا تَدُخُلُواْ مِنْ بَابِ وَبَحِدِ
وَادُخُلُواْ مِنْ أَبُوْبِ مُّتَفَرِّقَةٍ وَمَاۤ أُغْنِى
عَنكُم مِّنَ ٱللَّهِ مِن شَيْءٍ وإِن ٱلْحُكُمُ
إِلَّا لِلَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَلْتُ وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكِّلِ
الْلَّا لِلَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكِّلِ
الْمُتَوَكِّلُونَ الْاللَّهِ

وَلَمَّادَخُلُواْ مِنْ حَيْثُ أَمْرَهُمْ أَبُوهُم مَّا كَادَخُلُواْ مِنْ حَيْثُ أَمْرَهُمْ أَبُوهُم مَّا كَانَ يُغْنِي عَنْهُ مِ مِّنَ ٱللَّهِ مِن شَيْءٍ إِلَّا حَاجَةً فِي نَفْسِ يَعْقُوبَ قَضَ لَهَا وَإِنَّهُ وُلَدُو عِلْمِ لِمَا عَلَّمْنَكُ وَلَكِكَنَّ أَكَثَرُ ٱلنَّاسِ لَا عِلْمُونَ (١٨)

وَلَمَّادَخُلُواْ عَلَىٰ يُوسُفَ ءَاوَى إِلَيْهِ أَخَاةً قَالَإِنِّ أَنَا أَخُوكَ فَلَا تَبْتَيِسُ بِمَا كَانُواْنَعْمَلُونَ ﴿ ٢ Quand il les eut approvisionnés, il enfouit la coupe (du roi) dans la sacoche de son frère.

Aussitôt, un héraut cria:

« Caravaniers! Vous n'êtes que des voleurs! »

Ils revinrent alors vers eux en disant : « Qu'avez-vous donc perdu ? »

« Nous venons de perdre la coupe (à mesurer) du roi », dirent-ils. « Celui qui la rapportera aura (comme récompense) le chargement d'un chameau, je m'en porte garant! », (ajouta le héraut).

Ils répondirent : « Par Allah, vous savez bien que nous ne sommes pas venus en semeurs de désordre dans ce pays, et nous ne sommes pas des voleurs. »

« Et quelle en sera donc la sanction, s'il s'avère que vous êtes des menteurs ? » dirent les autres.

Ils répondirent : « La sanction sera (de livrer en esclave au propriétaire de la coupe) celui dans les bagages de qui elle aura été trouvée. Tel est, chez nous, le châtiment des injustes.

فَلَمَّا جَهَّزَهُم بِجَهَازِهِمْ جَعَلَ ٱلسِّقَايَةَ فِي رَحْلِ أَخِيهِ ثُمَّ أَذَّنَ مُؤَذِّنُ أَيَّتُهَا ٱلْعِيرُ إِنَّكُمْ لَسُرِقُونَ ﴿

قَالُواْ وَأَقْبَلُواْعَلَيْهِم مَّاذَا تَفْقِدُونَ 🖤

قَالُواْ نَفْقِدُ صُواعَ ٱلْمَلِكِ وَلِمَن جَآءَ بِهِ وَمِمْن جَآءَ بِهِ وَمِمْلُ اللَّهِ مِعْدُ اللَّهِ مِعْدُ اللَّهِ مِعْدُ اللَّهِ مَعْدُ اللهِ عَلِيمُ اللهِ اللَّهِ مَعْدُ اللهِ اللهِ عَلِيمُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللَّا اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ

قَ الْوُا تَاللَّهِ لَقَدْ عَلِمْتُ مِ مَّاجِئْنَا لِنُفْسِدَ فِي ٱلْأَرْضِ وَمَا كُنَّا سَدِقِينَ ﴿ ﴾

قَالُواْفَمَا جَزَوُهُ وَإِن كُنتُمْ كَندِينَ ١٧٠

قَالُواْ جَزَّوُّهُ،مَن وُجِدَ فِي رَحْلِهِ ـ فَهُوَ جَزَّوُّهُۥ كَذَلِكَ نَجْزِي ٱلضَّكِلِمِينَ ﴿ ﴿ ﴾ كَذَلِكَ نَجْزِي ٱلضَّكِلِمِينَ ﴿ ﴿ ﴾ ﴾

77

78

79

Il (Joseph) commença par (fouiller) leurs sacs avant celui de son frère, puis il la sortit du sac de celui-ci. C'est ainsi que Nous inspirâmes ce stratagème à Joseph, car, selon la loi du roi, il ne pouvait retenir son frère, ²⁴⁶ à moins qu'Allah ne l'eût voulu. Nous élevons le rang de qui Nous voulons ; et au-dessus de tout savant, il y a plus savant encore.

Ils dirent: « S'il vient de commettre un vol, un autre frère à lui, autrefois, a volé. Joseph contint sa réaction et ne leur montra rien. Il dit (dans le secret du cœur): « Votre condition est encore bien pire. Allah en Sait mieux sur ce que vous êtes en train de raconter. »

Ils dirent : « Ô Al-'Aziz, il a un père très âgé, prends donc l'un de nous à sa place. Nous voyons en toi quelqu'un de bienfaisant. »

« Allah nous préserve de retenir un autre que celui chez qui nous avons retrouvé notre bien, ou alors nous serions vraiment injustes. » فَبَدَأَ بِأَوْعِيَتِهِمْ قَبْلَ وِعَآءِ أَخِيهِ ثُمُّ الْسَتَخْرَجَهَا مِن وِعَآءِ أَخِيهِ كَذَاكَ كِذَنَا السَّخَرَجَهَا مِن وِعَآءِ أَخِيهِ كَذَاكَ كِذَنَا لِيُوسُفَ مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِي دِينِ ٱلْمَلِكِ لِيُوسُفَ مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِي دِينِ ٱلْمَلِكِ إِلَّا أَن يَشَاءَ اللَّهُ نَرْفَعُ دَرَجَتِ مِّن نَشَاءً اللَّهُ فَرَجَت مِّن نَشَاءً اللَّهُ وَفَوْقَ كُلِ ذِي عِلْمٍ عَلِيمُ اللَّهُ اللَّهُ وَيَعْمِ عَلِيمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلِيمُ اللَّهُ الْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُعْلَمِ عَلَيْمُ اللَّهُ اللْمُ اللَّهُ الْمُؤْلِقُ اللَّهُ الْمُؤْلِقُ اللْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْفُلْمُ اللْمُؤْلِقُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْلِقُولُ الْمُؤْلِقُلْمُ اللَّهُ اللْمُؤْلِقُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْلِي الْمُؤْلِقُلْمُ اللَّهُ الْمُؤْلِقُلُولُولُولُولُولُولُولُولُولِي اللَّهُ اللْمُؤْلِقُلْمُ اللَّهُ الْمُؤْلِقُلْمُ اللْمُؤْلِمُ

فَ قَالُواْ إِن يَسْرِقُ فَقَدْ سَرَقَ أَخُ لَّهُ أَهُ مِن قَبَلُ فَأَسَرَهَا يُوسُفُ فِي نَفْسِهِ وَلَمُ مِن قَبُلُ فَأَسَرَهَا يُوسُفُ فِي نَفْسِهِ وَلَمُ يُبَدِهَا لَهُ مُّ قَالَ أَنتُمْ شَرُّ مَّكَ أَنَّا وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَاتَصِفُونَ ﴿ اللَّهُ مَا الصَّفُونَ ﴿ اللَّهُ مَا الصَّفُونَ ﴿ اللهِ اللهِ مَا الصَّفَونَ اللهُ مَا الصَّفُونَ ﴿ اللهِ اللهُ اللهُولِي اللهُ الله

قَالُواْ يَكَأَيُّهَا ٱلْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ وَأَبَّا شَيْخًا كَجِيرًا فَخُذُ أَحَدُنَا مَكَانَهُ ۖ إِنَّا نَرَىٰكَ مِنَ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿ ﴿ ﴾ ﴾

قَالَ مَعَاذَ ٱللَّهِ أَن نَّأُخُذَ إِلَّا مَن وَجَدْنَا مَتَعَنَاعِندَهُ وَإِنَّا إِذَا لَظَيلِمُونَ (٧)

²⁴⁶ La loi en vigueur pour le peuple de Jacob était la condamnation à l'esclavage du voleur au service de la victime du vol.

²⁴⁷ Ils visent Joseph. Ils ont donc ajouté au crime d'autrefois, celui de la calomnie.

81

82

83

Lorsqu'ils eurent désespéré de (ramener leur frère), ils se mirent à l'écart et se consultèrent : « Ne savez-vous pas, dit l'aîné, que vous avez pris un engagement envers votre père et devant Allah, et que déjà vous avez autrefois laissé se perdre Joseph? Non, je ne quitterai pas cette terre tant que mon père ne me l'aura pas permis, ou qu'Allah ne m'aura réservé un jugement favorable, car c'est Lui le Meilleur des juges.

Revenez auprès de votre père et dites-lui: "Père, ton fils a commis un vol. Nous ne témoignons ici que de ce que nous avons su, mais nous ne pouvons répondre de ce qui nous était inconnu.

Interroge aussi la cité où nous étions et la caravane dans laquelle nous sommes venus. (Tu sauras bien que) nous te disons la vérité." »

(Jacob) dit: « Ce sont plutôt vos âmes qui vous ont induits à (commettre) quelque chose (de répréhensible). Je n'ai plus qu'à (m'armer) d'une digne patience. Allah peut-être me les rendra tous les deux, car c'est Lui l'Omniscient, le Sage. » فَلَمَّا اَسْتَنَّسُوا مِنْهُ حَكَصُواْ نَجَيَّا قَالَ كَيِيرُهُمْ أَلَمْ تَعْلَمُوَّا أَنَ أَبَاكُمْ قَدْ أَخَذَ عَلَيْكُمْ مَّوْثِقًا مِّنَ اللَّهِ وَمِن قَدْ أَخَذَ عَلَيْكُمْ مَّوْثِقًا مِّنَ اللَّهِ وَمِن قَبْلُ مَا فَرَّطْتُمْ فِي يُوسُفَ فَأَنْ أَبْرَحَ الْأَرْضَ حَتَّى يَأْذَنَ لِيَ أَبِي أَوْ يَعْكُمُ اللَّهُ لِي وَهُو خَيْرُ الْمُلِكِمِينَ اللَّهُ

ٱرْجِعُوٓ أَإِلَىٓ أَبِيكُمْ فَقُولُواْ يَتَأَبَانَاۤ إِكَ ٱبْنَكَ سَرَقَوَمَا شَهِدْنَاۤ إِلَّا بِمَا عَلِمْنَاوَمَا كُنَّا لِلْغَيْبِ حَنْفِظِينَ ﴿ ﴾ ﴿

وَسَّكِ ٱلْقَرْبَةَ ٱلَّتِي كُنَّافِهَا وَٱلْعِيرَ ٱلَّتِي أَقِّلُنَافِيهَ الْوَإِنَّا لَصَدِقُونَ اللهِ

قَالَ بَلُ سَوَّلَتَ لَكُمْ أَنفُسُكُمْ أَمْرًا فَصُلَكُمْ أَمْرًا فَصَلِمُ أَمْرًا فَصَلِمُ أَمْرًا فَصَلِمُ أَمْرًا فَصَلِم أَنفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَلِم أَنفُ أَنفُولُ أَنفُولُ مَوْرًا لَعْلِيمُ اللّهُ الْعَلِيمُ اللّهُ الْعَلِيمُ اللّهُ الْعَلِيمُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللللّهُ الللللّهُ الللّهُ الللّهُ الللل

Il leur tourna le dos et dit : «Hélas! Que mon chagrin pour Joseph est profond! » Et ses yeux blanchirent de tristesse. Il contenait mal sa douleur.

Ils dirent: « Par Allah! Tu n'auras de cesse d'évoquer Joseph jusqu'à ce que tu sois usé ou que tu rejoignes les morts! »

85

86

87

88

89

Il répondit : « Ce n'est qu'à Allah que me je plains de ma déchirure et de mon chagrin. Et d'Allah, je sais ce que vous ne savez pas.

ô mes fils! Partez à la recherche de Joseph et de son frère. Ne désespérez surtout pas de la clémence d'Allah, car seuls désespèrent de Sa clémence les gens mécréants. »

Lorsqu'ils se présentèrent devant (Joseph), ils dirent : « Ô Al-'Aziz! Le malheur nous a frappés, nous et les nôtres, et nous sommes venus avec une marchandise de peu de valeur. Veuille nous donner bonne mesure et sois charitable avec nous : Allah récompense les hommes charitables. »

Il dit: « Savez-vous ce que vous avez fait de Joseph et de son frère quand vous pataugiez dans l'ignorance? » وَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَكَأْسَفَى عَلَىٰ بُوسُفَ وَٱبْيَضَّتُ عَيْنَاهُ مِنَ ٱلْحُزْنِ فَهُو كَظِيمُ اللَّ

قَالَ إِنَّمَا أَشَكُواْ بَثِي وَحُزِنِيٓ إِلَى اللَّهِ وَأَعْلَمُ مِن اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُون (١٦)

يَنَبَنَىَ ٱذْهَبُواْ فَتَحَسَّسُواْ مِن يُوسُفَ وَأَخِيهِ وَلَا تَاٰيْءَسُواْ مِن رَّوْجِ ٱللَّهِ ۗ إِنَّهُۥ لَا يَاٰيْءَسُ مِن رَّوْجِ ٱللَّهِ إِلَّا ٱلْقَوْمُ ٱلْكَفِرُونَ ﴿ ﴾

فَلَمَّا دَخَلُواْ عَلَيْهِ قَالُواْ يَتَأَيُّهَا ٱلْعَزِيرُ مَسَّنَا وَأَهْلَنَا ٱلضُّرُّ وَجِثْنَا بِيضَاعَةٍ مُّرْجَاةٍ فَأَوْفِ لَنَا ٱلْكَيْلُ وَتَصَدَّقُ عَلَيْنَا أَ إِنَّ ٱللَّهَ يَجْزِي ٱلْمُتَصَدِّقِينَ ﴿ ﴿ ﴿ ﴾ ﴾

قَالَ هَلْ عَلِمْتُم مَّافَعَلْتُم بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ إِذْ أَنَّهُ مِنْ وَلَخِيهِ إِذْ أَنَّهُ

93

Ils dirent: « Tu dois être
Joseph! » « Je suis Joseph,
répondit-il, et voilà mon
frère. Allah nous a privilégiés,
car ceux qui ont la piété et
sont patients (doivent savoir
qu') Allah ne laisse pas se
perdre la récompense des
bienfaiteurs. »

« Par Allah, dirent-ils, Allah t'a préféré à nous et nous étions coupables. »

Il dit: « Je n'ai point à réclamer contre vous aujourd'hui. Qu'Allah vous pardonne! Il est en effet le plus Miséricordieux des miséricordieux.

Prenez avec vous ma tunique que voici. Mettez-la sur le visage de mon père : il recouvrera la vue ; puis ramenez vers moi toute votre famille. »

Dès que la caravane eut franchi les frontières, leur père dit : « Je 94 distingue l'odeur de Joseph, même si vous dites que je divague. »

Ils dirent alors : « Par Allah ! Tu es toujours dans ton égarement d'autrefois. » قَالُوّاْ أَءِ نَكَ لَأَنتَ يُوسُفُّ قَالَ أَنَا يُوسُفُ وَهَاذَا أَخِي قَدْ مَن اللّهُ عَلَيْ نَأَ إِنّهُ مَن يَتَّقِ وَيَصْبِرْ فَإِتَ اللّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ آنَ

قَالُواْ تَاللَّهِ لَقَدْ ءَاثَرُكَ ٱللَّهُ عَلَيْتَنَا وَإِن كُنَّا لَخَوطِينَ اللَّهُ عَلَيْتِنَا

قَالَ لَا تَثْرِيبَ عَلَيْكُمُ ٱلْيُوْمَ يَغْفِرُ اللَّهُ لَكُمُ الْيُومَ يَغْفِرُ اللَّهُ لَكُمُ أَلْيُومَ مَ يَغْفِرُ اللَّهُ لَكُمْ وَهُو أَرْحُمُ ٱلرَّحِمِينَ اللَّهُ

ٱذْهَبُواْ بِقَمِيصِي هَنَدَا فَأَلْقُوهُ عَلَى وَجُهِ أَبِي يَأْتِ بَصِيرًا وَأْتُونِي بِأَهْلِكُمُ أَجْمَعِينَ ﴿ آَنَّ

وَلَمَّا فَصَلَتِٱلْعِيرُ قَالَ أَبُوهُمُ إِنِّي لَأَجِدُ رِيحَ يُوسُفَّ لَوُلَا أَن ثَفَيِّدُونِ ﴿ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ الله

قَالُواْ تَاللَّهِ إِنَّكَ لَفِي ضَلَالِكَ ٱلْقَدِيمِ (١٠)

Sourate 12 – YÛSUF فَيْضُونُو يُونِينُونَ فِي فَيْنُونَا لِمُؤْلِقُونُ فِي فَيْنُونَا لِمُؤْلِقُونَا لِمُؤْلِقًا فِي فَيْنُوا اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهِ اللّ

Quand le porteur de l'heureuse nouvelle fut arrivé, il mit (la tunique) sur le visage du (père) qui, aussitôt, recouvra la vue. Il dit: « Ne vous avais-je pas dit que je sais de la part d'Allah ce que vous ne savez pas? »

96

100

Ils dirent : « Père ! Implore pour nous le pardon de nos péchés, car nous étions coupables. »

Il dit: « J'implorerai pour vous le pardon de mon Seigneur, car c'est Lui l'Absoluteur, le Tout Miséricordieux. »

> Lorsque (Jacob et sa famille) se présentèrent devant Joseph, celui-ci accueillit (fort chaleureusement) son père et sa mère, puis leur dit : « Entrez en Égypte si le veut Allah, et (vivez-y) en toute sécurité. »

Il installa son père et sa mère bien haut sur le trône et tous²⁴⁸ se prosternèrent devant lui. « Père, dit Joseph, voici l'interprétation de mon rêve d'autrefois. Allah l'a rendu réel. Il a déjà été infiniment bon avec moi en me faisant libérer de prison, puis en vous faisant venir du désert, après que Satan nous eut induits à la discorde, mes frères et moi. Mon Seigneur est Plein de sollicitude envers ce qu'Il veut. Et c'est Lui l'Omniscient, le Sage.

فَلَمَّاأَن جَآءَ ٱلْبَشِيرُ أَلْقَىلُهُ عَلَى وَجَهِهِ عَالَى اللَّهِ مَا لِآتَكُمُ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُ وَنَ اللَّهُ مَا لَا تَعْلَمُ وَنَ اللَّهُ عَلَمُ وَنَ اللَّهُ اللَّهُ عَلَمُ وَنَ الْاللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمُ الْمُؤَالِي الْمُعْمِلَ الْمُلْمُ اللَّهُ الْمُؤَالِي الْمُؤْمُ الْمُؤَالِي الْمُؤَالِي الْمُؤَالِمُ الْمُؤَالِي الْمُؤَالِي الْمُؤَالِمُ الْمُؤَالِي الْمُؤَالِمُ الْمُؤَالِي الْمُؤَالِمُ الْمُؤَالِمُ الْمُؤَالِي الْمُلْمُ الْمُؤَالِي الْمُؤَالِمُ الْمُؤَالِي الْمُؤَالِمُ الْمُؤَالَّةُ الْمُؤَالِ الْمُؤَالِمُ الْمُؤَالِمُ الْمُؤَالِمُ الْمُؤَالَ

وَرَفَعَ أَبُونِهِ عَلَى ٱلْعَرْشِ وَخَرُّواْلَهُ، سُجَّداً وَقَالَ يَتَأْبَتِ هَذَا تَأْوِيلُ رُهْ يَكَى مِن قَبْلُ قَدْ جَعَلَهَا رَبِّ حَقًا وَقَدْ أَحْسَنَ بِيَ إِذْ أَخْرَجِنِي مِنَ ٱلسِّجْنِ وَجَاءً بِكُمْ مِّنَ ٱلْبَدُو مِنْ بَعْدِ أَن نَزَعَ ٱلشَّيْطَنُ بَيْنِي وَبَيْنَ إِخْوَقِتَ إِنَّ رَبِّي لَطِيفُ لِمَا يَشَاءً إِنَّهُ, هُو ٱلْعَلِيمُ ٱلْحَكِمُ ﴿...﴾

²⁴⁸ « Tous » renvoie aux parents de Joseph et à ses frères qui étaient au nombre de onze.

107

Ô mon Seigneur! Tu m'as accordé une part d'autorité et m'as enseigné l'art d'interpréter les songes. Créateur Premier des
101 cieux et de la terre! Tu es mon protecteur en ce bas monde et dans l'autre, rappelle-moi à Toi en être Soumis et fais que je rejoigne la communauté des vertueux! »

Voilà des récits qui te sont inconnus et que Nous te révélons. Car tu n'y étais pas quand ils avaient décidé unanimement de tramer leur intrigue.

Et la plupart des hommes, quoi que tu fasses, ne sont pas croyants.

Tu ne leur réclames pour cela aucune récompense, car ce n'est qu'un rappel adressé à l'univers.

Que de Signes il y a dans les cieux et sur terre près desquels les hommes passent en se détournant!

La plupart d'entre eux ne croient en Allah qu'en Lui prêtant des associés.

> Sont-ils si rassurés de ne pas voir le châtiment d'Allah les envelopper ou de ne pas être surpris par l'Heure qui leur viendra soudain et sans qu'ils le sentent?

﴿ رَبِّ قَدْ ءَاتَيْتَنِي مِنَ ٱلْمُلْكِ
وَعَلَّمْتَنِي مِن تَأُولِلِ ٱلْأَحَادِيثِ ۚ فَاطِرَ
ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ أَنتَ وَلِيّ ـ فِي ٱلدُّنْيَا
وَٱلْآخِرَةِ ۚ تَوَفَّنِي مُسْلِمًا وَٱلْحِقِّنِي
بالطَّيلِحِينَ ﴿ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ المُلْمُ اللهِ اللهِ الم

ذَلِكَ مِنْ أَنْبَآءِ ٱلْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ ﴿
وَمَا كُنتَ لَدَيْهِمْ إِذْ أَجْمَعُواْ أَمْرَهُمْ وَهُمْ

وَمَاۤ أَكُنُّ النَّاسِ وَلَوْ حَرَّصْتَ

رُمَا تَسْتُلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۚ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكُرُ لُعَامَينَ (١٠٠١)

وَكَأَيِّن مِّنْ ءَايَةِ فِ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ يَمُرُّونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ ﴿ اللَّهِ وَمَا يُؤْمِنُ أَكَ ثَرُهُم بِٱللَّهِ إِلَّا وَهُم مُشْرِكُونَ ﴿ آَنَ ﴾

أَفَأُمِنُوا أَن تَأْتِيهُمْ عَنشِيَةٌ مِّنْ عَذَابِ اللَّهِأَوَ نَأْتِيهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ الْمَالِكِ الل



Dis: « Voici donc mon chemin, j'appelle à Allah en toute connaissance (et muni de preuves certaines), moi et ceux qui me suivent. Gloire soit rendue à Allah! Je ne suis pas du nombre des associâtres. »

108

109

110

111

Nous n'avons envoyé avant toi, parmi les habitants des cités, que des hommes auxquels Nous avons inspiré des révélations. (Ceux qui osent te démentir, ô Muhammad) n'ont-ils donc pas parcouru le monde? N'ont-ils pas vu quel fut le sort de ceux qui vécurent avant eux? L'ultime demeure est certes meilleure pour ceux qui craignent (Allah). N'entendez-vous pas raison?

Lorsque, désespérés, les Messagers crurent qu'ils étaient définitivement désavoués, Notre secours leur parvint. Ceux que Nous voulions (sauver) étaient sauvés, mais Notre châtiment rigoureux ne peut être évité à la gent criminelle.

Dans leurs récits, il est une leçon pour les esprits sagaces. Ce (Livre) n'est point paroles inventées mais une confirmation de ce qui l'a précédé, un exposé détaillé de toute chose, un guide (qui conduit vers la juste voie) et une miséricorde pour des gens qui ont la foi.

قُلْ هَاذِهِ عَسَبِيلِي أَدْعُوَا إِلَى ٱللَّهِ عَلَى بَصِيرَةٍ أَنَا وَمَنِ ٱتَّبَعَنِي وَسُبْحَنَ ٱللَّهِ وَمَاۤ أَنَا مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿﴿﴾

وَمَآ أَرْسَلْنَامِن قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوْحِى إِلَيْهِم مِّنْ أَهْ لِٱلْقُرُىُّ أَفَلَمْ يَسِيرُواْ فِ ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُواْ كَيْفَكَابَ عَلْقِبَةُ ٱلذَّينَ مِن قَبْلِهِمْ وَلَدَارُ ٱلْآخِرَةِ خَيْرٌ لِللَّذِينَ ٱتَقَوَّأَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ الْنَ

حَتَّىٰ إِذَا ٱسْتَيْعَسَ ٱلرُّسُلُ وَظَنُّواۤ أَنَّهُمُ قَدُ كُذِبُواْ جَاءَهُمۡ نَصَّرُنَا فَنُجِّى مَن نَشَآءُ وَلَا يُرَدُّ بَأَسُنَا عَنِ ٱلْقَوْمِ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿ اللَّهِ عَلِي اللَّهِ عَنِ اللَّهِ اللَّهِ عَنِ اللَّ

لَقَدُكَاكَ فِ قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِا أُولِ ٱلْأَلْبَكِّ مَاكَانَ حَدِيثَا يُفْتَرَكَ وَلَكَكِن تَصْدِيقَ ٱلَّذِى بَيْنَ يَكَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ كُلِّشَى ءِوَهُدَى وَرَحْمَةً لِقَوْمِ يُؤْمِنُونَ ﴿ ﴾ ﴾ فَيْ مِنْوَنَ ﴿ ﴾ ﴾ فَيْ مِنْوَنَ ﴿ ﴾ فَيْ اللَّهِ عَلَيْهِ مِنْوَنَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللّ